

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 44 (1971)

**Heft:** 2

**Rubrik:** SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



DIE SCHWEIZ IN OSAKA

Der schweizerische Pavillon an der Weltausstellung 1970 in Osaka hat mit seiner "strahlenden Struktur" weltweit Bewunderung geweckt und verschiedene Auszeichnungen erhalten. Seine Deutung als Sinnbild eines kleinen europäischen Landes war der Gegenstand eines internationalen Reporterwettbewerbes, aus dem unter Mitwirkung der Schweizerischen Verkehrszentrale sechs Sieger und Gewinner von Studienreisen durch die Schweiz hervorgegangen sind. Einer der Preisträger, Mitsuhsa Yoshino, verdiente sich seinen ersten Besuch der Schweiz mit dem hier teilweise abgebildeten, in der grossen japanischen Zeitung "Osaka Nihon Keizai Shimbun" erschienenen Bildbericht.

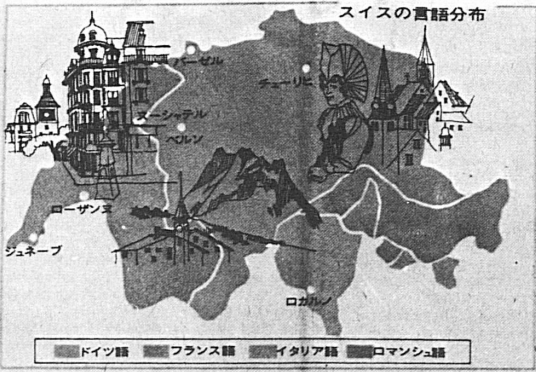
4 Beispiel einer Schaufensterdekoration für SVZ-Agenturen und Reisebureaux im Ausland. Sechs verschiedene Motive in dieser Art wurden unter Verwendung von Plexiglas für die kommende Sommerwerbung in je 8 Sprachvarianten hergestellt. Gesamtauflage 1000 Exemplare.

▲  
Vue d'une décoration de vitrine à l'intention des agences de l'ONST et des bureaux de voyages à l'étranger. Six motifs de ce genre avec du plexiglas ont été réalisés en 8 langues: 1000 décorations au total pour la propagande en faveur des prochaines vacances d'été.

Pour sa campagne d'annonces 1971, l'ONST a choisi de nouveaux sujets conçus avec le concours des graphistes Gottfried Anderegg, Kurt Weibel et Heinz Looser. Trois insertions d'une page sont reproduites ici à titre d'exemple.

**Die Schweiz - \* \* \* \* \***  
**jung mit ihren Gästen**  
**Soyez jeunes - \* \* \* \* \***  
**restez jeunes en Suisse**  
**Switzerland - the Holidayland**  
**for the Young of all Ages**  
**Svizzera - il Paese \* \* \* \* \***  
**per i giovani di ogni età**

Schweizerische Verkehrszentrale    Office National Suisse du Tourisme    Swiss National Tourist Office    Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo    Talacker 42 8023 Zürich



政治的にも小国に属するスイスの総面積は約四万二千平方キロメートル、人口は約二百万人、国境を接する国々に入国しては、スイスの三分の一、西境の約三分の一、イタリアの七分の一にすぎない。

また、この国は先述したように、八つの連邦州に分かれており、その時期はそれぞれが、その土地の文化を基に、独自の発展を遂げてきた。その結果、この国は、多様な文化の集まりとなった。

この国は、多様な文化の集まりとなった。その結果、この国は、多様な文化の集まりとなった。

政治的にも小国に属するスイスの総面積は約四万二千平方キロメートル、人口は約二百万人、国境を接する国々に入国しては、スイスの三分の一、西境の約三分の一、イタリアの七分の一にすぎない。

また、この国は先述したように、八つの連邦州に分かれており、その時期はそれぞれが、その土地の文化を基に、独自の発展を遂げてきた。その結果、この国は、多様な文化の集まりとなった。

この国は、多様な文化の集まりとなった。その結果、この国は、多様な文化の集まりとなった。

# 多彩な中身の国家

## 25州が刺激と均衡 婦人参政権認められず

度々が、その特徴もなっている。スイスは二十五の州に分かれており、その時期はそれぞれが、その土地の文化を基に、独自の発展を遂げてきた。その結果、この国は、多様な文化の集まりとなった。

この国は、多様な文化の集まりとなった。その結果、この国は、多様な文化の集まりとなった。

Ci-contre, coupure d'un article de journal avec reproduction partielle d'un reportage illustré en japonais qui a été primé.

Für das Werbejahr 1971 hat die SVZ in Zusammenarbeit mit den Grafikern Gottfried Anderegg, Kurt Weibel und Heinz Looser eine Anzahl neuer Inseratensujets geschaffen. Wir zeigen hier als Beispiele drei ganzseitige Anzeigen.

# Switzerland. The Holiday Country for the Young of all Ages.

There's a mountain of wonderful reasons why so many experienced travelers in Europe vacation in Switzerland. The "Unique World of Switzerland" is an exciting brochure of dazzling travel ideas and suggestions that will meet all your needs perfectly. Your travel agent has your copy - or write the Swiss National Tourist Office, 661 Market Street, San Francisco, Cal. 94105.

SWITZERLAND the Winter Playground for the Young of all Ages

Swiss National Tourist Office CH-8023 Zurich, Talacker 42

Agencies in Amsterdam, Brussels, Buenos Aires, Cairo, Chicago, Copenhagen, Frankfurt o/M., London, Madrid, Milan, New York, Nice, Paris, Rome, San Francisco, Stockholm, Tel Aviv, Vienna.